

Symphony®



EN Instructions for use | ES Instrucciones de uso | FR Mode d'emploi



Read all instructions before using this product.
PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS

Lea todas las instrucciones antes de usar este producto.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Veillez lire toutes les directives avant d'utiliser ce produit.
VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES



*All parts that touch breast milk: one made without BPA.
*Todos los partes que tocan la leche materna están fabricadas sin BPA.
*Toutes les pièces qui entrent en contact avec la lait maternel ne contiennent pas de BPA.

Table des matières

1. Mesures de sécurité importantes	99
2. Description du produit	103
3. Pour commencer	108
4. Vue d'ensemble du processus de nettoyage	109
5. Lavage – Avant la première utilisation et après chaque utilisation*	110
6. Désinfection – Avant la première utilisation et une fois par jour*	112
7. Entretien des tubes et du tire-lait	114
7A. Entretien des tubes	114
7B. Nettoyage et désinfection du tire-lait et de la zone d'expression	115
8. Mise en marche de votre pompe	116
8A. Protecteur de la carte et du cordon	116
8B. Mise en marche	116
8C. Changer la carte de programmation	117
8D. Voyager hors des États-Unis	117
9. Assemblage de la trousse de tire-lait	118
10. Taille des téterelles	121
11. Choisir la carte de programmation	122
11A. Choisir la carte de programmation selon l'affichage à CL	123
11B. Choisir la carte de programmation selon l'illustration	123
12. Pompage	124
12A. Avant de pomper	124
12B. Préparation avant de pomper	125
12C. Terminer le pompage	126
13. Cartes de programmation	127
13A. Carte de programmation Symphony® Standard	127
13B. Carte de programmation Symphony PLUS®	128
14. Expression et conservation du lait maternel	130
15. Dépannage	131
16. Codes d'erreur	133
17. Renseignements supplémentaires	134
18. Garantie	135
19. Signification des symboles	136
20. CEM/description technique	138
21. Caractéristiques techniques	144
22. Recyclage	145

1. Mesures de sécurité importantes

IMPORTANT

- Les bouteilles et les composants en plastique peuvent se fragiliser au gel et se briser s'ils sont échappés.
- Les bouteilles et les composants peuvent être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement, par ex., s'ils sont échappés, trop serrés ou renversés.
- Soyez prudente lors de la manipulation des bouteilles et des composants.
- N'utilisez pas le lait maternel si les bouteilles ou les composants sont endommagés.

Utilisation prévue

Le tire-lait Symphony® est un tire-lait électrique utilisé par les femmes qui allaitent afin d'exprimer et de recueillir le lait qui s'écoule de leurs seins.

Description du produit

Le tire-lait Symphony est électrique et de qualité hospitalière, capable de réaliser une expression simple et double. Il existe plusieurs cartes de programmation différentes offertes pour l'usage avec le Symphony : Standard et PLUS™. Les cartes de programmation sont utilisées pour générer les types de succion de la pompe.

La carte de programmation Standard est conçue pour rehausser et maintenir la production de lait grâce à la technologie 2-Phase Expression®. La technologie 2-Phase Expression imite le rythme de succion naturel du bébé. De courts cycles de stimulation durant la phase de stimulation sont suivis de cycles plus longs durant la phase d'expression.

La carte de programmation Symphony PLUS® contient deux programmes différents : DÉBUTER et MAINTENIR. Ces programmes fondés sur la recherche ont été développés spécifiquement pour aider les mères tout au long de leur parcours de lactation : pour initier, augmenter et maintenir une production de lait adéquate. La recherche a démontré que la technologie Initiation Technology™ est avantageuse pour les mères de bébés prématurés et nés à terme. L'objectif du programme DÉBUTER est de débiter la production de lait avec la technologie d'initiation Medela pour les bébés prématurés et nés à terme. Le programme MAINTENIR est conçu pour rehausser et maintenir la production de lait avec la technologie 2-Phase Expression.

Le symbole d'avertissement identifie toutes les directives importantes pour une utilisation sécuritaire du produit. Le non-respect de ces directives peut causer des blessures ou des dommages au tire-lait. Voici la signification des symboles d'avertissement lorsqu'ils sont utilisés avec les mots suivants :



AVERTISSEMENT Peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



MISE EN GARDE Peut entraîner des blessures mineures.



REMARQUE Peut entraîner des dommages matériels.



CONSEIL Renseignement utile ou important qui n'est pas lié à la sécurité.

VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES.

1. Mesures de sécurité importantes (suite)

Respectez toujours des mesures de sécurité de base, y compris les suivantes, lors de l'utilisation de dispositifs électriques :



LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de brûlure grave :

- Débranchez toujours un produit électrique immédiatement après l'utilisation.
- N'utilisez pas dans une baignoire ou la douche.
- Ne placez pas et ne rangez pas le produit à un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- Ne submergez pas la pompe dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne tentez pas de récupérer un produit qui est tombé dans l'eau ou un autre liquide. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique et communiquez avec le fabricant.
- Ne pulvérisez pas et ne versez pas de liquides directement sur la pompe.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est branché dans une prise électrique.
- Surveillez le produit attentivement lorsqu'il est utilisé près d'enfants.
- Utilisez uniquement le produit conformément à son usage prévu comme il est décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant; cela pourrait présenter un danger.
- N'utilisez pas ce produit si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés ou si le produit ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, a été endommagé ou échappé dans l'eau.
- Le tire-lait Symphony n'est pas résistant à la chaleur. Gardez loin des radiateurs et des flammes nues.
- Ne l'utilisez jamais lorsque vous dormez ou lorsque vous êtes somnolente.
- Ne laissez jamais tomber et n'insérez jamais des objets dans une des ouvertures ou un des tubes.
- N'utilisez pas à l'extérieur.
- Gardez l'appareil au sec et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas près d'un endroit où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou en présence d'oxygène pur.
- Cet équipement n'est pas indiqué pour être utilisé en présence d'un mélange anesthésiant inflammable mélangé avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- La déconnexion de la source d'alimentation n'est assurée que par la déconnexion du cordon d'alimentation de la prise murale.
- Placez l'appareil de manière à pouvoir le débrancher facilement de la source d'alimentation principale.
- N'utilisez que des accessoires authentiques d'origine Medela.
- Il n'y a aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur dans le Symphony. **NE TENTEZ PAS DE RÉPARER** le tire-lait Symphony VOUS-MÊME. Aucune modification de l'appareil n'est autorisée.
- Vérifiez toujours l'état du cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil pour vous assurer qu'il n'y a aucun dommage, ni fil exposé. En cas de dommage, débranchez le cordon d'alimentation et appelez le service à la clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni avec le Symphony. Vérifiez que la tension du cordon d'alimentation est compatible avec la source d'alimentation.



AVERTISSEMENT : Afin d'éviter les risques pour la santé et de réduire les risques de blessure :

- Les trousse de tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinées à être utilisées par une seule personne et ne doivent pas être partagées entre plusieurs utilisatrices.
- Inspectez les composants du tire-lait avant chaque utilisation.
 - o N'utilisez pas les composants s'ils sont endommagés.
 - o N'utilisez pas les composants si vous voyez de la saleté, de la moisissure ou tout autre contaminant.
- Vérifiez tous les composants appropriés de la pompe avant chaque utilisation.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et le lait maternel avant la première utilisation.
- Ne modifiez pas les composants de la trousse de tire-lait.
- Ne conduisez pas lorsque vous pompez.
- N'utilisez pas le tire-lait Symphony pendant la conduite d'un véhicule motorisé.
- N'utilisez jamais lorsque vous êtes enceinte puisque le pompage peut provoquer le travail.
- Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein ou le lait maternel après chaque utilisation.
- Ne continuez PAS à pomper pendant plus de deux séances consécutives en l'absence de résultats.
- Ne faites pas décongeler le lait maternel congelé dans un micro-ondes ou une casserole d'eau bouillante. Ne chauffez pas le lait maternel au micro-ondes. L'utilisation d'un micro-ondes peut causer des brûlures graves sur la bouche du bébé en raison de points chauds qui se développent dans le lait pendant son chauffage au micro-ondes. (Le chauffage au micro-ondes peut aussi modifier la composition du lait maternel.)
- Si vous avez contracté l'hépatite B, l'hépatite C ou le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), le pompage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé par votre lait maternel.
- En cas de problème ou de douleur, consultez votre conseillère en allaitement ou votre médecin.

1. Mesures de sécurité importantes (suite)



MISE EN GARDE : Peut entraîner des blessures mineures :

- Pompez uniquement lorsque le tire-lait se trouve en position verticale.
- Ne raccourcissez PAS le tube entre la tétérrelle et la pompe.
- Vérifiez que la tension de l'appareil est compatible avec la source d'alimentation.
- Branchez le cordon d'alimentation dans le tire-lait d'abord, puis dans la prise murale.
- N'utilisez PAS de produits nettoyants/détergents abrasifs pour nettoyer le tire-lait ou ses composants.
- Ne plongez jamais le tire-lait dans l'eau ou dans un produit de stérilisation; cela pourrait endommager le tire-lait de manière permanente.
- Ne tentez pas de retirer la tétérrelle de votre sein pendant le pompage. Éteignez le tire-lait et brisez l'étanchéité entre votre sein et la tétérrelle avec votre doigt, puis retirez la tétérrelle de votre sein.
- Si le pompage s'avère inconfortable ou génère de la douleur, éteignez l'unité, brisez l'étanchéité entre le sein et la tétérrelle avec votre doigt, puis retirez la tétérrelle de votre sein.
- Ne rangez pas les pièces qui sont mouillées ou humides; cela pourrait entraîner le développement de moisissures.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas de condensation ou de lait dans les tubes après chaque utilisation. Lavez ou remplacez les tubes immédiatement après l'utilisation si vous voyez du lait dans les tubes.
- Si les tubes développent de la moisissure, cessez de les utiliser et remplacez-les.
- N'utilisez pas la trousse de tire-lait Symphony de Medela avec un tire-lait non compatible.
- N'utilisez pas la trousse du tire-lait à toute autre fin que l'expression du lait maternel.
- Séparez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel immédiatement après l'utilisation pour éviter que des résidus de lait maternel ne sèchent et causent la prolifération de bactéries.
- Les équipements de communication à fréquence radio portatifs et mobiles peuvent affecter le tire-lait Symphony.
- Le tire-lait Symphony nécessite des précautions particulières concernant la CEM (compatibilité électromagnétique); il doit être installé et mis en fonction conformément aux renseignements portant sur la CEM se trouvant dans le présent mode d'emploi.
- Lavez vos mains soigneusement avec de l'eau et du savon avant de toucher au tire-lait, à la trousse et à vos seins et évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des couvercles.
- Une pression trop ferme des tétérrelles contre les seins peut nuire à l'écoulement du lait.
- N'utilisez que de l'eau potable du robinet ou embouteillée pour le nettoyage.
- Débranchez le tire-lait avant de le nettoyer.
- Si vous ne réussissez qu'à exprimer très peu de lait ou aucun lait, ou si l'expression est douloureuse, communiquez avec votre professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement.
- Ne tentez pas d'exprimer du lait à une force d'aspiration trop élevée et inconfortable (douloureuse). La douleur, ainsi que le traumatisme potentiellement causé au sein et au mamelon peuvent réduire la production de lait.

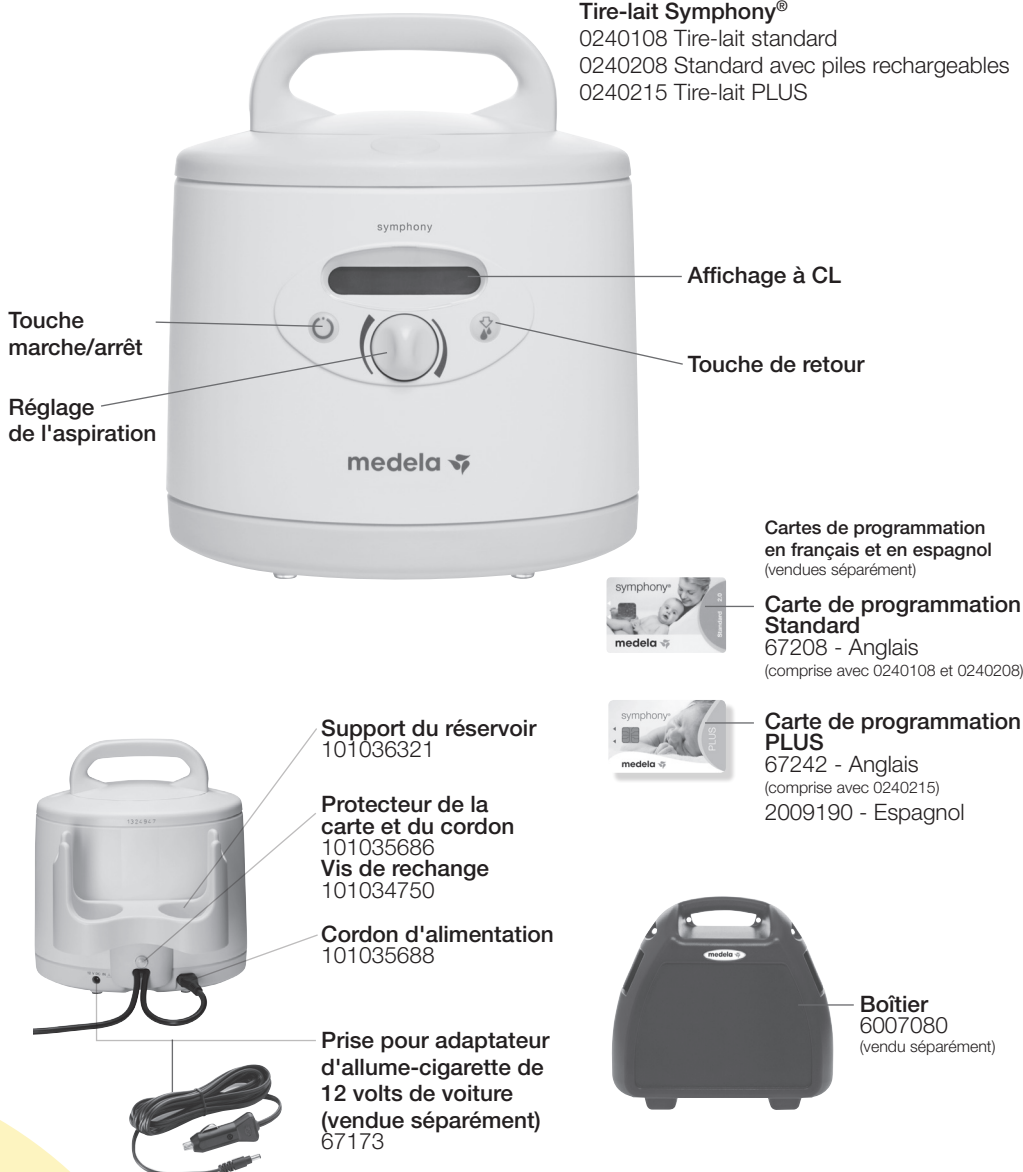
2. Description du produit

Tire-lait Symphony®

0240108 Tire-lait standard

0240208 Standard avec piles rechargeables

0240215 Tire-lait PLUS



Affichage à CL

Touche marche/arrêt

Réglage de l'aspiration

Touche de retour

Cartes de programmation en français et en espagnol (vendues séparément)



Carte de programmation Standard

67208 - Anglais

(comprise avec 0240108 et 0240208)



Carte de programmation PLUS

67242 - Anglais

(comprise avec 0240215)

2009190 - Espagnol

Support du réservoir
101036321

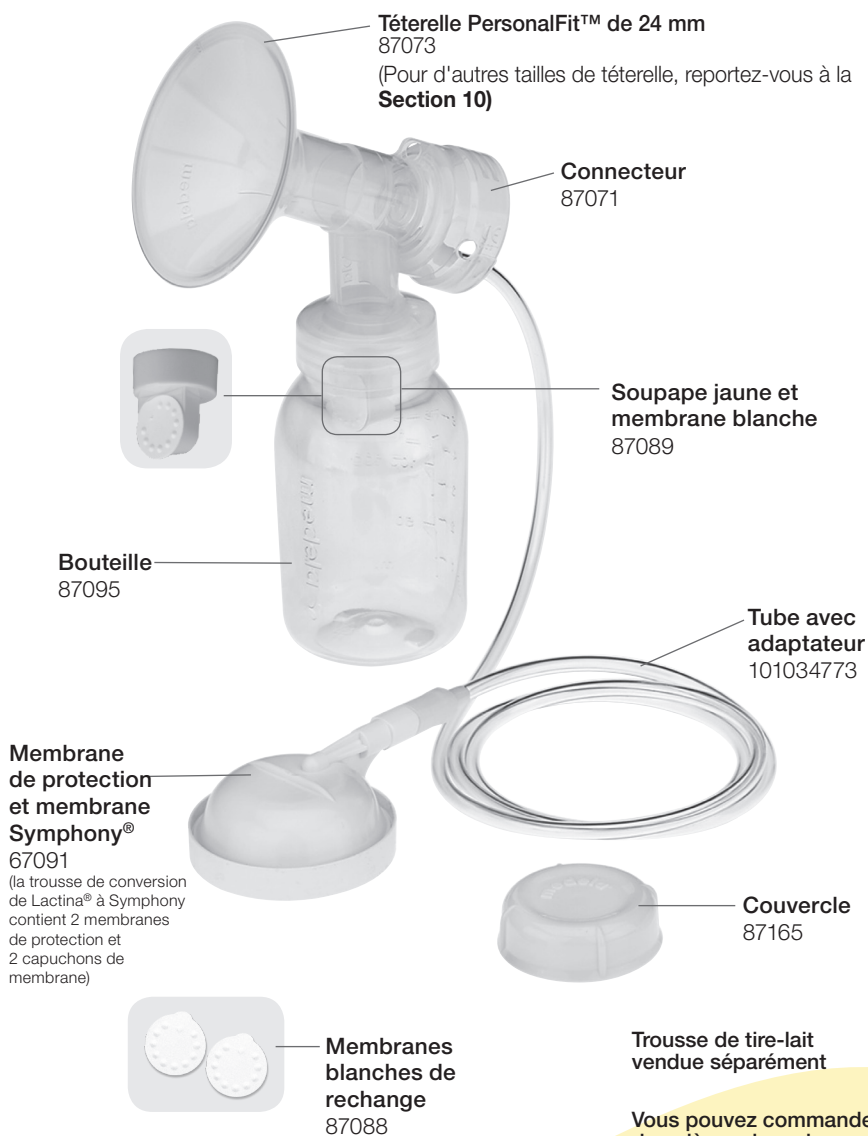
Protecteur de la carte et du cordon
101035686
Vis de rechange
101034750

Cordon d'alimentation
101035688

Prise pour adaptateur d'allume-cigarette de 12 volts de voiture (vendue séparément)
67173

Boîtier
6007080
(vendu séparément)

2. Description du produit (suite)



Vous pouvez commander des pièces de rechange à www.shopmedela.com.

Les pièces de rechange originales Medela sont fabriquées avec les mêmes matériaux de qualité et le savoir-faire que vous attendez de Medela et dans lesquels vous avez confiance.

Les pièces de rechange de marque autre que Medela peuvent varier grandement en termes de conception, de matériaux et de fabrication, tous des éléments pouvant affecter la performance de votre tire-lait Medela.



Une qualité et une performance dignes de confiance

Accessoires en option

Boîtier rigide Symphony®	6007080
Chariot Symphony	6007092
Adaptateur pour allume-cigarette de véhicule Symphony	67173
Support de glacière Symphony - Noir	37002
Sac Breast Milk Transport Bag™ - UNSI	67235-06



Trousses de tire-lait

Trousse de pompage double Symphony - Détail	67099-06
Trousse de pompage double Symphony - Détail - (à l'unité)	67099
Trousse de pompage double Symphony et Lactina® - Stérile	67316S
Trousse de pompage double Symphony - Stérile	67399S
Trousse d'initiation du lait maternel Symphony - Stérile	67350S
Trousse de tire-lait duo double Symphony Harmony™ - Stérile	67115S
Trousse d'initiation du lait maternel duo double Symphony Harmony - Stérile	67355S
Trousse d'initiation du lait maternel Symphony Lactina - Stérile	67340S
Trousse de pompage simple Symphony - Stérile	67026S
Trousse de pompage duo Symphony Harmony - Stérile	67114S
Trousse de pompage double Symphony Lactina - Détail	67116-06
Trousse de pompage double Symphony Lactina - Détail - (à l'unité)	67116
Trousse de transport Symphony et Lactina	67206-03
Trousse de transport Symphony et Lactina - (moins d'une caisse)	67206
Trousse de conversion de Symphony à Lactina	67090
Trousse de conversion de Lactina à Symphony	67091
Trousse de conversion de Harmony à Symphony	67023



2. Description du produit (suite)

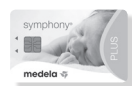
Pièces de rechange

Trousse de diaphragme Symphony®	8007199
Support du réservoir Symphony	101036321
Membrane de protection et membrane Symphony (la trousse de conversion de Lactina® à Symphony contient 2 membranes de protection et 2 capuchons de membrane)	67091
Cordon d'alimentation Symphony	101035688
Couvercle du compartiment à piles	101035685
Vis à filets interrompus	101034749
Pied en caoutchouc	101035680
Fusible	101035687
Trousse de réparation du chariot	6007116
Courroie pour boîtier de transport Symphony	101034759
Carte de programmation Symphony Standard - Anglais	67208
Carte de programmation Symphony Standard - Français	67209
Carte de programmation Symphony Standard - Espagnol	67210
Carte de programmation Symphony Preemie+™ - Anglais	67227
Carte de programmation Symphony PLUS® - Anglais	67242
Carte de programmation Symphony PLUS® - Espagnol	2009190
Protecteur de carte de programmation/cordon d'alimentation Symphony	101035686
Vis de rechange pour protecteur de carte de programmation/cordon d'alimentation Symphony	101034750
Connecteur PersonalFit™	87071
Téterelle PersonalFit de 21 mm	87072
Téterelle PersonalFit de 24 mm	87073
Téterelle PersonalFit de 27 mm	87274
Téterelle PersonalFit de 30 mm	87075
Téterelle PersonalFit de 36 mm	87084
Membranes blanches de rechange	87088
Membranes blanches et têtes de soupape jaunes de rechange	87089



Pièces de rechange (suite)

Autocollant Symphony PLUS® - Anglais	2009092
Fiche de démarrage rapide Symphony Standard (attache de câble vendue séparément)	1907703
Fiche de démarrage rapide Symphony PLUS® (attache de câble vendue séparément)	1908524
Attache de câble pour les fiches de démarrage rapide	101034776
Guide technique et d'entretien Symphony	1907555



3. Pour commencer



Remarque

Il est important d'accomplir la procédure suivante avant la première utilisation du Symphony® :

1. Pour les modèles comprenant une pile rechargeable, chargez complètement la pile pendant 12 heures continues. Pour en savoir plus sur l'entretien de la pile, reportez-vous à la **Section 8**.
2. Séparez toutes les pièces
3. Nettoyage – reportez-vous aux directives :
 - Lavage – **Section 5**
 - Désinfection – **Section 6**




Les ensembles de téterelle sont offerts déjà assemblés. Séparez toutes les pièces qui entreront en contact avec le sein et le lait maternel avant le nettoyage.

Pièces à nettoyer :

- Téterelles
- Bouteilles de lait maternel
- Couvercles
- Connecteurs
- Têtes de soupape jaunes
- Membranes blanches



4. Vue d'ensemble du processus de nettoyage

	Trousse de tire-lait et bouteilles 	 Tubes 	Tire-lait Symphony® et étui 
Avant la 1^{ère} utilisation	<ul style="list-style-type: none"> ✓ laver ✓ désinfecter 		
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> ✓ laver 		
Une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"> ✓ désinfecter 		
Au besoin		<ul style="list-style-type: none"> ✓ laver uniquement s'il y a du lait dans les tubes ou si ces derniers sont sales 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ essuyer avec un chiffon propre et humide

Des directives de nettoyage détaillées se trouvent aux pages 114 à 119 :

- Lavage – pages 114-115
- Désinfection – pages 116-117
- Entretien des tubes et du tire-lait – pages 118-119



Remarque

Les trosses stériles sont prêtes à être utilisées; il n'est pas nécessaire de les laver avant la première utilisation.



Avertissement

Les trousse de tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinées à être utilisées par une seule personne et ne doivent pas être partagées entre plusieurs utilisatrices.



Avertissement

Débranchez le tire-lait avant de le nettoyer.
Nettoyez le tire-lait après chaque utilisation et désinfectez entre chaque utilisatrice.

5. Lavage – Avant la première utilisation et après chaque utilisation*

Matériel requis :

- Savon à vaisselle doux
- Linge à vaisselle propre ou brosse souple
- Récipient pour lavage propre
- Eau potable

Pièces à laver :

- Téterelles
- Bouteilles de lait maternel
- Couvrecls
- Connecteurs
- Têtes de soupape jaunes
- Membranes blanches

! Remarque

*Les trousses stériles sont prêtes à être utilisées; il n'est pas nécessaire de les laver avant la première utilisation.

! Avertissement

Les trousses de tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinées à être utilisées par une seule personne et ne doivent pas être partagées entre plusieurs utilisatrices.

1



- Séparez toutes les pièces pour le lavage



Mise en garde

Séparez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel immédiatement après l'utilisation pour éviter que des résidus de lait maternel ne séchent et causent la croissance de bactéries.



Remarque

- Lavez les pièces de la tresse de tire-lait après chaque utilisation.
- Prenez soin de ne pas endommager les pièces de la tresse de tire-lait pendant le nettoyage.
- **Il n'est pas nécessaire de laver les tubes, le capuchon de membrane ou la membrane protectrice avant la première utilisation.**
- **Lavez les tubes uniquement si vous y voyez du lait ou s'ils sont sales.**

4



- Posez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Ne rangez PAS les pièces si elles sont mouillées ou humides.



Remarque

Rangez la tresse de tire-lait dans un sac ou un contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.

Laver dans un évier avec un bol spécifiquement réservé à cet usage

2



Rincez à l'eau froide toutes les pièces séparées qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel afin d'éliminer les résidus de lait maternel.

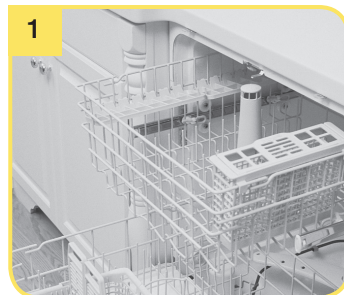
3



- Après le rinçage, les pièces qui sont entrées en contact avec le sein ou le lait maternel doivent être placées dans un récipient pour lavage propre, réservé uniquement au nettoyage de ces articles. **Ne pas** placer les pièces directement dans l'évier.
- Laisser tremper toutes les pièces démontées dans l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes.
- Frottez toutes les pièces avec un linge à vaisselle propre ou une brosse souple.
- Rincez toutes les pièces séparées avec de l'eau propre.

Lavage au lave-vaisselle possible

1



- Lavez toutes les pièces séparées en les plaçant sur le plateau supérieur du lave-vaisselle.
- Laissez toutes les pièces du tire-lait sécher à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

! Remarque

Si les composants individuels de la trousse de tire-lait sont lavés au lave-vaisselle, il est possible que certaines pièces soient décolorées par des pigments alimentaires. Cela n'affectera pas le fonctionnement de la pièce.



Mise en garde

N'utilisez que de l'eau potable du robinet ou embouteillée pour le nettoyage.



Vous pouvez également laver les pièces de votre trousse en suivant les directives se trouvant sur la bouteille de savon d'élimination du lait maternel Quick Clean™ (vendue séparément)

6. Désinfection – Avant la première utilisation et une fois par jour*

Matériel requis :

- Chaudron propre pour y faire bouillir de l'eau
- Eau potable
- Pincettes

Pièces à désinfecter :

- Téterelles
- Bouteilles de lait maternel
- Couvre-capsules
- Connecteurs
- Têtes de soupape jaunes
- Membranes blanches



Remarque

*Les troussees stériles sont prêtes à être utilisées; il n'est pas nécessaire de les laver ou de les désinfecter avant la première utilisation.



Avertissement

Les troussees de tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinées à être utilisées par une seule personne et ne doivent pas être partagées entre plusieurs utilisatrices.

Les pièces de la trousse du tire-lait Medela peuvent être désinfectées par ébullition ou en utilisant le sac Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela. (vendu séparément).



Remarque

Désinfectez les pièces de la trousse de tire-lait une fois par jour.

1



- Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel.

4



Laissez l'eau refroidir et sortez soigneusement les pièces de l'eau avec des pincettes.



- Lavez-vous les mains soigneusement.



- Posez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Évitez de ranger des pièces mouillées ou humides favorisant le développement de moisissure.

! Remarque

Rangez la trousse de tire-lait dans un sac ou un contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.



- Remplissez un chaudron avec suffisamment d'eau pour couvrir toutes les pièces.
- Amenez l'eau à ébullition.
- Mettez les pièces dans l'eau bouillante pendant 10 minutes.

! Remarque

Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il est possible que la concentration en minéraux de votre eau soit élevée. Éliminez le résidu en essuyant les pièces avec une débarbouillette propre et laissez sécher à l'air. Nous recommandons de faire bouillir les pièces dans de l'eau distillée pour prévenir l'accumulation importante de minéraux avec le temps, ce qui pourrait nuire à la performance de vos pièces.



Si vous désinfectez les pièces de la trousse du tire-lait avec le sac Quick Clean Micro-Steam, séparez toutes les pièces qui viennent en contact avec vos seins ou le lait maternel et suivez les directives se trouvant sur le sac Quick Clean Micro-Steam.

7. Entretien des tubes et du tire-lait

Matériel requis :

- Savon à vaisselle doux
- Linge à vaisselle propre
- Évier ou bol propre
- Eau potable
- Chiffon humide (pas mouillé)

Pièces requises :

- Tubes
- Tire-lait Symphony®
- Capuchon de membrane
- Membrane protectrice

7A. Entretien des tubes

- Inspectez les tubes après chaque séance de pompage.



Mise en garde

- Ne rangez pas des pièces qui sont mouillées ou humides; cela pourrait permettre le développement de moisissures.
- Examinez les tubes après chaque utilisation pour voir s'ils contiennent de la condensation ou du lait. Lavez ou remplacez les tubes immédiatement après leur utilisation s'ils sont sales ou contiennent des résidus de lait.
- Si de la moisissure se développe dans les tubes, cessez de les utiliser et remplacez-les. Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange à www.ShopMedela.com.



Remarque

S'il y a de la condensation dans les tubes : Secouez les gouttes d'eau hors des tubes et suspendez-les ou laissez la pompe fonctionner avec les tubes attachés pendant une à deux minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient secs.

3



Retirez les tubes, la membrane protectrice et son capuchon. Nettoyez la membrane protectrice et son capuchon en suivant les étapes décrites dans la section 5.



Remarque

- Le tube doit être lavé s'il contient des résidus de lait ou s'il est sale.
- Le nettoyage du tube n'est pas nécessaires s'il contient de la condensation causée par des lavages précédents ou les conditions atmosphériques.



Avertissement

Les trousse de tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinées à être utilisées par une seule personne et ne doivent pas être partagées entre plusieurs utilisatrices.

4



Retirez le tube de la tétérelle.

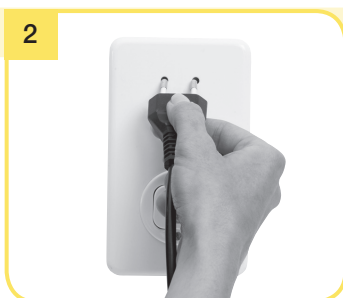
7



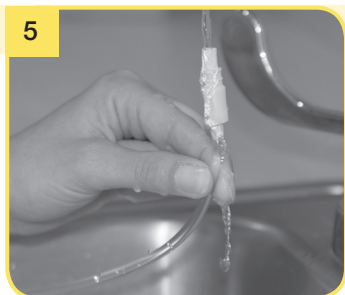
Utilisez un chiffon humide (et non pas mouillé) pour essuyer les surfaces de la pompe et de la membrane.



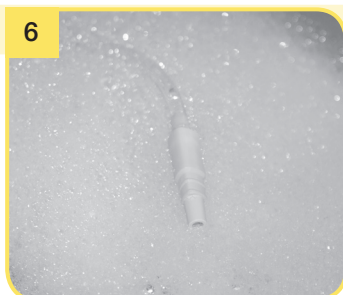
Éteignez le tire-lait.



- Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.



Rincez les tubes dans de l'eau fraîche afin d'éliminer les résidus de lait maternel.



- Lavez les tubes dans de l'eau chaude savonneuse.
- Rincez les tubes avec de l'eau propre.
- Suspendez pour faire sécher à l'air.
- Ou encore, secouez pour éliminer toute goutte d'eau des tubes et laissez la pompe fonctionner avec les tubes attachés pendant une à deux minutes jusqu'à ce qu'ils soient secs.

7B. Nettoyage et désinfection du tire-lait et de la zone d'expression



Essuyer le tire-lait et la zone d'expression (ex : comptoir ou table) avec un chiffon propre et humide (pas mouillé). Il est possible d'utiliser de l'eau et un savon à vaisselle doux ou un détergent non abrasif.



Essuyer le tire-lait et la zone d'expression avec un chiffon propre et humide (pas mouillé). Il est possible d'utiliser un désinfectant à base d'alcool pour désinfecter le tire-lait et la zone d'expression (ex. : comptoir ou table); respecter le mode d'emploi du désinfectant.

8. Mise en marche de votre pompe

! Remarque

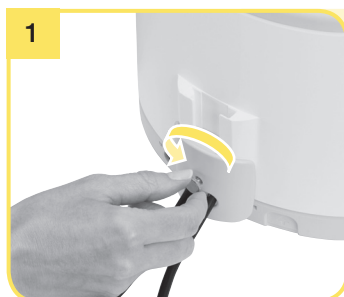
- N'utilisez la pompe qu'avec la carte de programmation appropriée (Standard, Preemie+ ou PLUS).

En option pour la pompe avec pile :

- La pile intégrée doit être chargée pendant au moins 12 heures sur réception de l'appareil.
- La pompe peut être utilisée pendant le chargement.
- Si la pompe ne sera pas utilisée pendant une longue période, rechargez la pile tous les deux mois (pendant 12 heures chaque fois).
- Pour garantir une durée de vie utile optimale de la pile, chargez-la pendant que le tire-lait n'est pas utilisé et évitez qu'elle se décharge complètement de façon régulière.

Durée de pompage (pile complètement chargée)	Environ 60 minutes
Durée de chargement (pour une charge complète)	12 heures

8A. Protecteur de la carte et du cordon

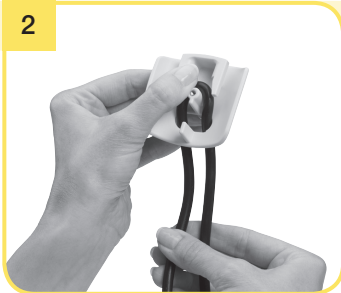


Pour l'enlever, dévissez le protecteur de carte et de cordon et glissez-la hors du rail de guidage.

8B. Mise en marche



Insérez le cordon d'alimentation dans la prise se trouvant à l'arrière du tire-lait.



2

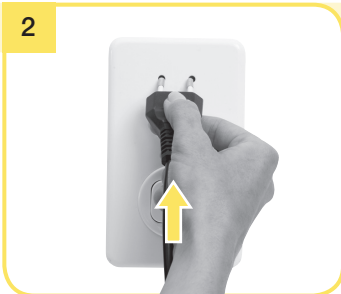
Insérez le cordon dans le protecteur de carte et de cordon en formant une boucle autour de la tige.
→ Vérifiez qu'il y ait suffisamment de jeu pour brancher le cordon.



3

Poussez la protection de carte et de cordon au-dessus du rail de guidage à l'arrière jusqu'à ce qu'elle bloque et serrez la vis.

8C. Changer la carte de programmation



2

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation principale.



1

Dès que le compartiment de la carte est visible, la carte peut être enlevée, remplacée ou changée.



Avertissement

- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil Symphony®.
- Vérifiez que la tension du cordon d'alimentation est compatible avec la source d'alimentation.

8D. Voyager hors des États-Unis

Pour les voyages à l'étranger, nous vous recommandons d'acheter un adaptateur de prise d'alimentation (non compris). Veuillez déterminer le type d'adaptateur qui conviendra au pays de destination. La prise du cordon d'alimentation Symphony a deux broches et ne nécessite pas de prise mise à la terre.

Pour obtenir des renseignements au sujet des voyages avec votre tire-lait et du lait maternel exprimé, visitez www.TSA.gov.

9. Assemblage de la trousse de tire-lait

T Conseil

Effectuez toutes les étapes avec soin et assemblez le tire-lait correctement pour en obtenir une performance maximale.

Pièces requises :

- Tubes
- Tire-lait Symphony®
- Téréterelles
- Bouteilles de lait maternel
- Couvercles
- Connecteurs
- Têtes de soupape jaunes
- Membranes blanches
- Capuchon de membrane
- Membrane protectrice

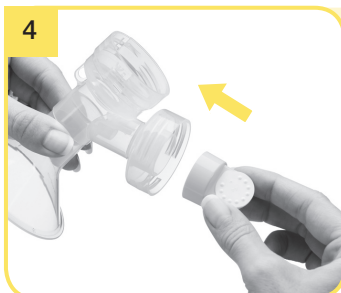
! Remarque

- Utilisez uniquement des pièces de rechange Medela originales. Reportez-vous à la **Section 2** pour de plus amples renseignements.
- Vérifiez les composants de la trousse de tire-lait pour discerner tout signe d'usure ou de dommage avant de l'utiliser et remplacez au besoin.
- Tous les composants doivent être complètement secs avant de les utiliser pour assurer une performance optimale et éviter tout dommage à la pompe.



! Mise en garde

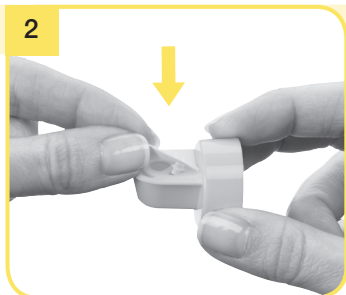
Lavez-vous les mains soigneusement avec de l'eau et du savon avant de toucher au tire-lait, à la trousse et à vos seins et évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des couvercles.



Enfoncez la tête de soupape jaune et la membrane blanche dans le connecteur.
→ Orientez la tête de soupape vers le côté.



Placez la membrane protectrice sur une surface plate et enfoncez doucement le capuchon de la membrane jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Enfoncez soigneusement la membrane blanche dans la tête de soupape jaune jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et soit posée à plat.



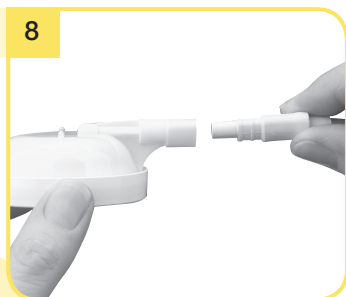
Enfoncez la tétérelle dans le connecteur.



Vissez la bouteille sur le connecteur.



Insérez le tube dans l'ouverture correspondante du connecteur.



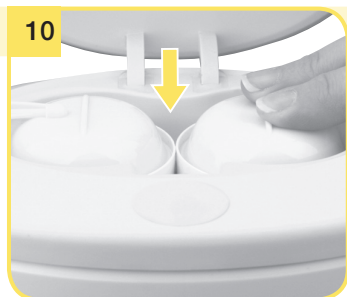
Insérez l'adaptateur de tube dans l'ouverture correspondante du capuchon de la membrane.

9. Assemblage de la trousse du tire-lait (suite)




Ouvrez le couvercle du tire-lait.

- Enfoncez le bouton ovale se trouvant sur le dessus de l'appareil Symphony et soulevez la poignée.



- Placez le capuchon de la membrane fermement sur la membrane du tire-lait afin de créer un joint étanche. Centrez le connecteur de tube dans le renforcement du boîtier de la pompe.
- Vérifiez que le capuchon de la membrane s'enclenche et se trouve à égalité avec la surface.

	Remarque
S'il est question de pompage simple, n'appuyez qu'un seul capuchon de membrane.	




Centrez le connecteur de tube dans le renforcement du boîtier de la pompe.

- Vérifiez que le capuchon de la membrane s'enclenche et se trouve à égalité avec la surface.



Fermez le couvercle.

	Remarque
<ul style="list-style-type: none">• Pour l'étape 12 : Fermez toujours le couvercle pendant le pompage. Le couvercle tient le capuchon de la membrane enfoncé afin d'éviter la perte du vide, qui pourrait survenir si le capuchon de la membrane s'enlevait.	

10. Taille des tétérelles

Dimensionnement PersonalFit™

1. Dimensionnement PersonalFit™ de Medela

L'action de pompage ne devrait pas être douloureuse. Pour maximiser le confort et l'efficacité du pompage, Medela offre cinq tailles de tétérelles.

21 mm

24 mm

27 mm

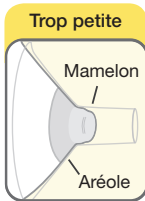
30 mm

36 mm

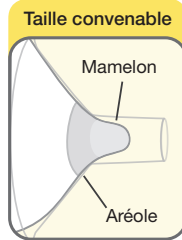
Pour de plus amples renseignements, visitez MedelaBreastshields.com.

2. Vérifiez la taille de votre tétérelle

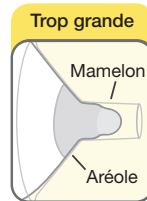
1. Commencez avec la tétérelle de 24 mm accompagnant votre pompe, ou avec la taille déterminée par une prise de mesure.
2. Centrez le mamelon et tenez doucement la tétérelle contre votre sein.
3. Ajustez le réglage Maximum Comfort Vacuum™ afin d'obtenir l'intensité d'aspiration optimale.
4. Reportez-vous aux images pendant le pompage en mode d'expression.



- Le mamelon frotte contre la paroi du tunnel
- Essayez une tétérelle plus grande



- Le mamelon est centré et bouge librement



- Le mamelon ainsi que l'aréole sont aspirés dans le tunnel
- Essayez une tétérelle plus petite

3. Est-ce que vous devriez essayer une autre taille?

- Est-ce que votre mamelon frotte contre les parois du tunnel au point de causer de l'inconfort?
- Est-ce qu'une grande partie de l'aréole est aspirée dans le tunnel?
- Est-ce que vous voyez des rougeurs?
- Est-ce que votre mamelon ou votre aréole deviennent blancs?
- Est-ce que vous ressentez du lait non exprimé après le pompage?

Si vous avez répondu « **OUI** » à l'une ou l'autre de ces questions, songez à essayer une autre taille en suivant les directives de mesure ci-dessus.

Si vous n'êtes toujours pas certaine d'avoir choisi la bonne taille de tétérelle, consultez une consultante ou une spécialiste en allaitement, ou visitez MedelaBreastshields.com pour obtenir de l'aide quant au choix de la bonne taille de tétérelle.



Mise en garde

- Bien qu'il soit possible de ressentir un certain inconfort lors de la première utilisation d'un tire-lait, ce dernier ne devrait pas causer de douleur. Si vous n'êtes pas certaine d'avoir choisi la bonne taille de tétérelle, veuillez communiquer avec un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement qui peut vous aider à obtenir un bon ajustement.

11. Choisir la carte de programmation

Medela propose deux cartes de programmation différentes pour le Symphony® : Standard et PLUS™. Les cartes de programmation sont utilisées pour générer les types de succion de la pompe.

La carte de programmation Symphony Standard est conçue pour rehausser et maintenir la production de lait avec la technologie 2-Phase Expression®. La technologie 2-Phase Expression imite le rythme de succion naturel du bébé. the expression phase. De courts cycles de stimulation durant la phase de stimulation sont suivis de cycles plus longs durant la phase d'expression.^{1,2,3}

La carte de programmation Symphony PLUS® contient deux programmes différents : INITIER et MAINTENIR. Ces programmes fondés sur la recherche ont été développés spécifiquement pour aider les mères tout au long de leur parcours de lactation : pour initier, augmenter et maintenir une production de lait adéquate. La recherche démontre que la Technologie d'Initiation est avantageuse pour les mères des bébés prématurés ou nés à terme.^{11,12,13,14}

- Le programme **INITIER** aide les mères qui dépendent d'une pompe pour stimuler leur production de lait. Le programme imite le rythme de succion irrégulier, rapide et les pauses d'un bébé né à terme durant les premières journées de lactation.¹¹
- Le programme **MAINTENIR** est conçu pour maximiser la production de lait après l'activation sécrétoire (montée de lait) afin de créer et maintenir une production de lait adéquate. Le programme comprend la technologie 2-Phase Expression qui imite le rythme de succion d'un bébé né à terme durant la lactation établie.^{1,2,3}

11A. Choisir la carte de programmation selon l'affichage à CL



Carte de programmation Standard :
L'affichage à CL indiquera
« Symphony 2.0 » lorsque branché.



Carte de programmation PLUS :
L'affichage à CL indiquera « Press
power » (appuyez sur la touche de
mise en marche) lorsque branché.

11B. Choisir la carte de programmation selon l'illustration



Carte Standard



Carte PLUS

12. Pompage

! Remarque

- Si la pompe fonctionne pendant 30 minutes sans aucune action de la part de l'utilisatrice (p.ex. le réglage de l'aspiration), la pompe Symphony s'arrête automatiquement.

T Conseil

- Ne remplissez pas la bouteille au-delà de la ligne d'indication de volume maximal.

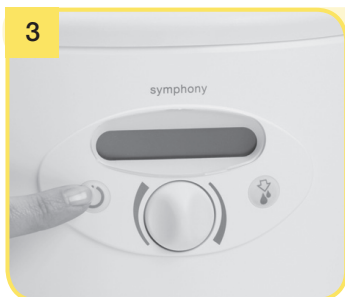
12A. Avant de pomper



⚠ Mise en garde

Lavez vos mains à fond avec du savon et de l'eau avant de toucher au tire-lait, à la trousse et aux seins. Évitez de toucher à l'intérieur des contenants ou des couvercles.

3



Mettez le tire-lait en marche avec .

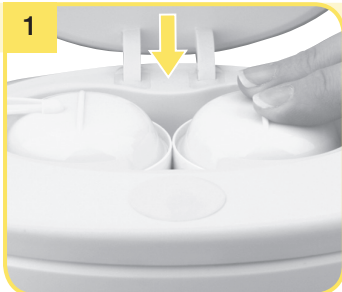
4



Placer la deuxième tétérèlle sur votre sein en **centrant** bien le mamelon dans le tunnel.

12B. Préparation avant de pomper

1



Poussez les capuchons de membrane en place sur la pompe. Vous entendrez un « clic » lorsqu'ils sont bien appuyés. (**Remarque :** S'il est question de pompage simple, n'appuyez qu'un seul capuchon de membrane en place.)

2



Placez la tétérèlle sur votre sein en **centrant** le mamelon correctement dans le tunnel. Tenez la tétérèlle contre votre sein entre votre pouce et votre index. Soutenez votre sein avec la paume de votre main.



Mise en garde

Une pression trop ferme des tétérèlles contre les seins peut nuire à l'écoulement du lait.

5



Réglage de Maximum Comfort Vacuum™ : Tournez la molette de réglage de l'aspiration vers la droite pour accroître la force d'aspiration jusqu'à ce vous ressentiez un léger inconfort. Tournez ensuite la molette vers la gauche pour réduire légèrement la force d'aspiration.

12. Pompage (suite)

12C. Terminer le pompage



Éteignez le tire-lait avec .

→ Ne remplissez pas la bouteille au-delà de la ligne d'indication de volume maximal. Débranchez toujours le tire-lait Symphony® de la source d'alimentation après l'expression.



Fermez la bouteille avec un couvercle.

→ Suivez les directives de la **Section 14 «Expression et conservation du lait maternel»**.



Utilisez le support du réservoir pour empêcher la bouteille de se renverser.



Mise en garde

- Si vous éprouvez de la difficulté à exprimer un volume minimal de lait, si vous n'obtenez pas de lait ou si l'expression est douloureuse, communiquez avec un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement. Reportez-vous aux **sections 10 et 17** pour de plus amples renseignements.
- Ne tentez pas d'exprimer du lait à une force d'aspiration trop élevée et inconfortable (douloureuse). La douleur, ainsi que le traumatisme potentiellement causé au sein et au mamelon peuvent réduire la production de lait.

Si vous avez des problèmes d'aspiration trop basse ou inexistante, reportez-vous à la section 15 sur le dépannage.


13. Cartes de programmation

13A. Carte de programmation Symphony® Standard

! Remarque


- La carte de programmation Symphony Standard est conçue pour stimuler et maintenir la production de lait.
- Symphony Standard comprend la technologie 2-Phase Expression® qui imite le rythme de succion naturel du bébé.^{1,2,3}
- Symphony Standard comprend deux types de pompage, stimulation et expression.
 - Phase de stimulation :
Cycles fixes par minute établis par la recherche^{1,2,3}
 - Phase d'expression :
prend en charge la production de lait^{5,8,9}
- La combinaison du pompage double avec la technologie 2-Phase Expression, comparativement au pompage simple, offre aux mères les avantages suivants¹⁻¹⁰ :
 - Économie de temps - plus de lait exprimé en moins de temps
 - Maintien de l'approvisionnement en lait lorsqu'il n'est pas possible d'allaiter directement
 - Lait avec une teneur plus élevée en énergie (selon la teneur en crème mesurée)
 - Confort et efficacité

T Conseil

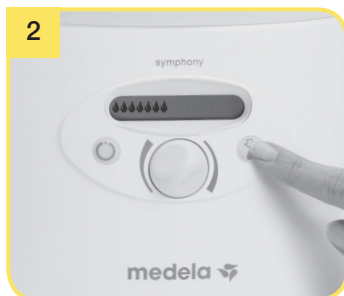
- Appuyez sur la touche de « retour »  pour passer de la phase d'expression à la phase de stimulation, si nécessaire. Si le lait ne coule toujours pas après deux étapes de stimulation successives, prenez une pause et essayez à nouveau après un délai de 15 à 30 minutes. Essayez de masser les seins (consultez votre professionnelle en allaitement ou votre professionnel de la santé), puis pompez à l'aide de la phase d'expression.
- Le programme conserve en mémoire le dernier réglage d'aspiration de la phase de stimulation.


Fonctionnement : programme standard



Appuyez sur la touche marche/arrêt  pour mettre le tire-lait en marche. Le programme commencera automatiquement en phase de stimulation.

→ La phase de stimulation passera automatiquement à la phase d'expression après deux minutes.



Si votre lait commence à s'écouler avant la fin de la période de deux minutes, appuyez sur la touche de « retour »  pour passer à la phase d'expression.

→ Veillez à ce que le lait s'écoule correctement dans la bouteille.

Réglage au Maximum Comfort Vacuum™ durant la phase de stimulation et la phase d'expression. Reportez-vous à la section 12.



13. Cartes de programmation (suite)

13B. Carte de programmation Symphony PLUS®

!	Remarque
<ul style="list-style-type: none">• La carte de programmation Symphony PLUS® aide à débiter, stimuler et maintenir l'approvisionnement en lait maternel.¹¹• La carte de programmation Symphony PLUS® contient deux programmes de pompage, DÉBUTER et MAINTENIR.• Programme DÉBUTER : Programme pour la période suivant immédiatement la naissance jusqu'au début de la production de lait, puis utilisation du programme MAINTENIR. Le programme DÉBUTER fonctionne sans arrêt pendant 15 minutes et il comprend une séquence de phases diverses. Le message « Programme terminé » apparaît lorsque le programme est terminé.• Programme MAINTENIR : Utilisez le programme MAINTENIR après l'activation sécrétoire (le lait est arrivé) :<ul style="list-style-type: none">→ Lorsque la mère aura pompé au moins 20 ml au total durant chacune de ses trois dernières séances de pompage (des deux seins combinés), OU→ Dès le sixième jour, selon la première éventualité.	


Fonctionnement : programme DÉBUTER




Appuyez sur la touche marche/arrêt  pour mettre le tire-lait en marche. L'affichage indique « DÉBUTER appuyez  ».

Fonctionnement : programme MAINTENIR



Appuyez sur la touche marche/arrêt  pour mettre le tire-lait en marche. Le programme MAINTENIR commence automatiquement avec la phase de stimulation après un délai de 10 secondes.

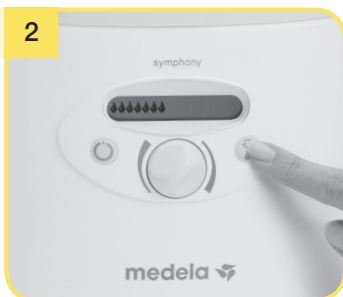



Appuyez sur la touche de « retour »  dans un délai de 10 secondes. L'affichage indique maintenant « DÉBUTER en marche ».

Il est important de terminer au complet le programme DÉBUTER de 15 minutes.



Le programme DÉBUTER fonctionne automatiquement pendant 15 minutes avec les phases de stimulation, d'expression et des pauses. Un signal sonore indique la fin du programme. L'affichage indique « Programme terminé ». La pompe s'éteint automatiquement.



Si votre lait commence à s'écouler avant la fin de la période de deux minutes, appuyez sur la touche de « retour »  pour passer à la phase d'expression.

→ Veillez à ce que le lait s'écoule correctement dans la bouteille.

Réglage au Maximum Comfort Vacuum™ durant la phase de stimulation et la phase d'expression. Reportez-vous à la section 12.

14. Expression et Conservation du lait maternel

Directives pour la conservation du lait maternel fraîchement exprimé (pour bébés nés à terme en bonne santé)

Température de la pièce 16 °C à 25 °C (60 °F à 77 °F)	Réfrigérateur 4 °C (39 °F) ou moins	Congélateur -18 °C (0 °F) ou moins	Lait maternel décongelé au réfrigérateur
Idéalement jusqu'à 4 heures Idéalement *jusqu'à 6 heures pour le lait exprimé dans des conditions de propreté optimales	Jusqu'à 3 jours dans l'idéal *Jusqu'à 5 jours pour le lait exprimé dans des conditions de propreté optimales	Idéalement jusqu'à 6 mois *Jusqu'à 9 mois pour le lait exprimé dans des conditions de propreté optimales	À température ambiante : Jusqu'à 2 heures Réfrigérateur : Jusqu'à 24 heures NE PAS RECONGELER

Références : www.BreastmilkGuidelines.com

*Directives pour exprimer le lait dans des conditions de propreté optimales :

- Avant d'exprimer le lait, lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau, ou utilisez un désinfectant à base d'alcool.
- Les pièces du tire-lait, les bouteilles et la zone d'expression doivent être propres.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer les seins et les mamelons avant l'expression. Ces directives pour la conservation et la décongélation du lait maternel sont une recommandation. Communiquez avec votre consultante en lactation ou votre spécialiste de l'allaitement pour obtenir des informations supplémentaires.

15. Dépannage

<p>Si le tire-lait ne fonctionne pas</p>	<p>Vérifiez l'alimentation de la prise électrique ou de la pile.</p> <p>Vérifiez que l'appareil est mis en marche.</p> <p>Vérifiez si la carte de programmation est insérée correctement dans le compartiment de carte situé à l'arrière du tire-lait.</p>
<p>En cas de faible aspiration ou d'absence d'aspiration</p>	<p>Assemblez la trousse de tire-lait conformément aux directives se trouvant dans la Section 9. Vérifiez si toutes les connexions de la trousse de tire-lait et du tire-lait sont bien fixées.</p> <p>Pompez conformément aux directives se trouvant dans la Section 12. Vérifiez que les tétérelles créent une étanchéité complète autour du sein.</p> <p>La membrane blanche doit être placée à plat contre la tête de soupape jaune.</p> <p>Vérifiez la tête de soupape jaune et la membrane blanche pour vous assurer qu'elles sont propres et en bon état.</p> <p>Reportez-vous à la Section 9 « Assemblage de la trousse de tire-lait ».</p> <ul style="list-style-type: none">• Les extrémités des tubes doivent être solidement raccordées au connecteur et à l'ouverture du capuchon de membrane.• La membrane protectrice et le capuchon de membrane doivent être bien montés et le capuchon de membrane doit être bien ajusté sur la membrane du tire-lait afin de créer une étanchéité.• La membrane protectrice doit être intacte.• Ne pliez pas et ne coincez pas les tubes pendant l'expression.• Tous les composants doivent être complètement secs. <p>Vérification de la tête de soupape jaune et de la membrane</p> <ul style="list-style-type: none">• Retirez et séparez la tête de soupape jaune de la membrane blanche.• Inspectez la tête de soupape jaune pour confirmer l'absence d'éclats ou de fissures. Inspectez la membrane pour confirmer l'absence de trous et de déchirures. Remplacez la tête de soupape jaune et/ou la membrane avant de procéder au pompage si elles sont irrégulières ou endommagées.• Lavez la tête de soupape jaune et la membrane conformément aux directives se trouvant dans la Section 5.• Réassemblez. Assurez-vous que la membrane blanche est posée bien à plat sur la tête de soupape jaune. Sinon, remplacez la tête de soupape jaune et/ou la membrane avant de procéder au pompage. <p>Vérification de la tétérelle et du connecteur de tétérelle</p> <ul style="list-style-type: none">• Examinez la tétérelle et le connecteur de tétérelle pour vous assurer qu'ils sont exempts de fendillements et se fixent bien ensemble.• Vérifiez que les tétérelles créent un joint d'étanchéité complet autour du sein. <p>Autres vérifications</p> <p>Vérifiez les éléments suivants pour confirmer l'absence de dommages et la solidité des fixations.</p> <ul style="list-style-type: none">• Fixez l'adaptateur de tube au connecteur de tétérelle.• Vérifiez l'aspiration. Si elle ne s'améliore pas, communiquez avec le service à la clientèle de Medela au 1-800-435-8316. <p>Vérification des tubes</p> <ul style="list-style-type: none">• Remplacez-les avant le pompage s'ils sont endommagés.• Vérifiez les tubes pour vous assurer de l'absence de dommages et que les raccords sont adéquats.• Vérifiez que l'extrémité des tubes est bien raccordée au connecteur et à l'ouverture du capuchon de membrane.• S'il est question de pompage simple, vérifiez qu'un seul capuchon de membrane est en place. <p>Évitez de plier ou coincer les tubes.</p>

15. Dépannage (suite)

En cas de débordement	<ol style="list-style-type: none">1. Mettez la trousse de tire-lait dans le support de bouteille.2. Éteignez la pompe et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.3. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer la pompe et la zone de la membrane.4. S'il y a du lait dans les tubes : Démontez les tubes, la membrane protectrice et le capuchon de membrane et nettoyez le tout conformément aux directives se trouvant dans la Section 7. Secouez pour éliminer toute goutte d'eau résiduelle des tubes et suspendez-les pour les faire sécher ou encore, fixez-les à la pompe et laissez cette dernière fonctionner pendant une à deux minutes pour les faire sécher. <p>En cas de condensation dans les tubes :</p> <p>Laissez la pompe fonctionner pendant une à deux minutes avec les tubes attachés jusqu'à ce qu'ils soient secs.</p> <ol style="list-style-type: none">5. Une fois les composants complètement secs, réassemblez le tire-lait et les accessoires.
Condensation ou lait dans les tubes	<ul style="list-style-type: none">• Éteignez la pompe et débranchez de la source d'alimentation.• Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer la pompe.• Reportez-vous aux directives se trouvant dans la Section 7, « Nettoyage des tubes ».• Si nécessaire, nettoyez la trousse de tire-lait.• Une fois les composants complètement secs, réassemblez le tire-lait et la trousse.
Pas de « retour » ou expression de lait maternel	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que la trousse de tire-lait est bien assemblée et qu'il y a de l'aspiration.• Détendez-vous et prenez une pause de 10 à 15 minutes si vous n'obtenez toujours pas de retour après deux séances de pompage consécutives.• Consultez un professionnel de la santé ou une professionnelle en allaitement en l'absence d'expression.

S'il vous n'avez pas résolu le problème avec votre tire-lait ou si vous avez d'autres questions, communiquez avec le service à la clientèle de Medela au 1-800-435-8316 ou remplissez le formulaire de contact à www.medelabreastfeedingus.com.

16. Codes d'erreur

Le tire-lait Symphony® indique la présence d'un problème de deux manières. Si l'appareil Symphony présente un problème, un code d'erreur est indiqué sur l'affichage à CL (reportez-vous à la fig. 1). Les problèmes précédents sont enregistrés dans la fonction Menu sous « Err. ». Pour récupérer un historique des erreurs, tenez la touche « Marche » tout en tournant la molette de réglage de la force d'aspiration, puis continuez à tourner la molette jusqu'à ce que « Err » s'affiche (reportez-vous à la fig. 2). Si les problèmes avec l'appareil Symphony persistent, communiquez avec le service à la clientèle au 1-800-435-8316.



Affichage à CL



Messages sur l'affichage à CL

Ce qui suit décrit des messages pouvant être affichés sur l'affichage à CL indiquant un problème avec l'appareil, ses causes possibles et les étapes à suivre pour corriger le problème.

	Problème possible	Actions
Invalid card	La carte de programmation n'est pas une carte Symphony	Vérifiez qu'une carte de programmation appropriée est utilisée
	La carte de programmation n'est pas bien insérée	Vérifiez que la carte est bien positionnée
No card	La carte de programmation est endommagée et ne fonctionne pas	Remplacez la carte de programmation
	La carte de programme n'est pas insérée	Insérez la carte de programmation
Battery low	La carte de programme n'est pas insérée au complet	Enfoncez la carte complètement
	L'appareil émettra un bip toutes les 20 secondes signifiant que les piles doivent être chargées bientôt (il reste alors 15 minutes de pompage à partir de l'émission de ces bips)	Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché à l'arrière de la pompe
Battery flat	La pile est complètement déchargée	Chargez la pile; mais vous pouvez continuer à pomper
Motor overload	Le moteur tire trop de courant	Envoyez la pompe Symphony au centre de service Medela si cela se produit à répétition*
Configuration	Configuration du logiciel	Remplacez la carte de programmation en cas d'erreur (Reportez-vous au guide technique et d'entretien 1907555)
Error	Faute possible dans l'électronique des commandes de l'engrenage	Envoyez la pompe Symphony au centre de service Medela si cela se produit à répétition*
Power fault	Faute possible dans l'électronique de l'alimentation	Envoyez la pompe Symphony au centre de service Medela si cela se produit à répétition*

*Tous les retours nécessitent une autorisation, y compris l'équipement de location. Pour obtenir le formulaire de retour/échange/réparation, veuillez visiter la page des comptes-clients à www.medelafeedingus.com – ouvrez une session, puis cliquez sur « Account Communication ». Ou, communiquez avec le service à la clientèle à accountsupport@medela.com pour obtenir le formulaire.

Vous recevrez des directives de retour et un numéro d'autorisation de retour, qui doit être clairement noté à l'extérieur du paquet afin de traiter votre retour.

17. Renseignements supplémentaires

Renseignements supplémentaires

Voici quelques problèmes d'allaitement courants. Si vous éprouvez l'un ou plusieurs de ces symptômes, communiquez avec un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement.

	Symptôme	Causes possibles
Engorgement	Les seins sont durs et douloureux; il peut y avoir des zones présentant des rougeurs.	Le lait n'est pas excrété correctement du sein. Le lait peut revenir dans les tissus, causant de l'enflure et de la sensibilité.
Canaux bouchés	Une zone du sein est d'apparence rouge et peut être sensible au toucher.	Le lait ne s'exprime pas correctement d'un canal précis. La zone se « bouche » et le lait ne peut plus s'écouler.
Mastite	Problème qui survient fréquemment en cas d'engorgement, mais qui peut aussi se produire spontanément. Les symptômes initiaux sont similaires à ceux de la grippe - fatigue, maux de tête et douleurs musculaires, fièvre et sensibilité localisée des seins. Il est possible que le problème touche un sein seulement ou les deux à la fois, mais dans les deux cas, un traitement immédiat est nécessaire.	Une infection bactérienne dans les tissus mammaires qui est souvent accompagnée de mamelons fendillés.

Un professionnel de la santé ou une spécialiste en lactation peut vous conseiller pour l'allaitement de votre bébé et l'utilisation d'un tire-lait. Leurs conseils peuvent être précieux et offrir des avantages à vie pour vous et votre bébé. Une liste de professionnelles en allaitement est disponible à www.medelalocator.com ou en composant le 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

18. Garantie

Ce produit est garanti par Medela LLC auprès de l'acheteur au détail d'origine comme étant exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de trois (3) ans pour le mécanisme du tire-lait (90 jours pour les autres pièces et accessoires) à compter de la date d'achat. Dans l'éventualité d'un défaut ou d'une non-conformité à cette garantie, Medela, à son entière discrétion, réparera ou remplacera ce produit, sans frais, pour les pièces ou la main d'oeuvre, au bureau de Medela indiqué ci-dessous. L'acheteur doit assumer toutes les responsabilités et tous les frais liés au retour de ce produit à Medela, y compris le risque de perte avant réception par Medela, ainsi que les frais d'expédition, d'emballage et d'assurance.

Medela ne sera aucunement responsable, en vertu de cette garantie, de réparer un mauvais fonctionnement ou un dommage causés par une utilisation inappropriée ou abusive, ou une modification apportée à ce produit. Sans limiter les généralités de ce qui précède, la déformation, la chute de ce produit ou de ses composants et la présence de fissures visibles sur le boîtier de l'équipement seront considérées comme des défauts relevant d'un usage inapproprié ou abusif. L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été explicitement fabriqués par Medela et qui sont subséquemment raccordés à l'équipement entraînera l'annulation immédiate de cette garantie.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SE LIMITE À UNE DURÉE DE TROIS ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS LES LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE; LES LIMITES SUSMENTIONNÉES POURRAIENT DONC NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

LA RESPONSABILITÉ DE MEDELA POUR LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU IMPLICITE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE CE PRODUIT; MEDELA NE SERA AUCUNEMENT RESPONSABLE DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, PUNITIFS OU INDIRECTS. CERTAINES PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS; DONC LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS QUI PRÉCÈDENT PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS; VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Si vous souhaitez présenter une réclamation en vertu de cette garantie, vous devez renvoyer ce produit à Medela à l'adresse ci-dessous. Vous devez communiquer avec le service à la clientèle de Medela et obtenir un numéro d'autorisation de retour au marchand (ARM) et indiquer ce numéro de référence sur votre paquet de retour. Le numéro de facture ou le numéro de bon de commande d'origine doivent également être indiqués avec l'ARM.

Numéro sans frais pour appeler le service à la clientèle : 1-800-435-8316.

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Cres., Unit #8
Mississauga, ON
Canada L5L 0A1

Appelez d'abord pour obtenir un numéro d'autorisation. Les retours sans numéro d'autorisation ne sont pas acceptés.

19. Signification des symboles

Le symbole d'avertissement identifie toutes les directives importantes pour une utilisation sécuritaire du produit. Le non-respect de ces directives peut causer des blessures ou endommager le tire-lait. Voici la signification des symboles d'avertissement lorsqu'ils sont utilisés avec les mots suivants :

Symboles sur l'emballage



Ce symbole indique que le matériel fait partie d'un processus de récupération/recyclage.



Ce symbole indique que l'emballage est en carton.



Ce symbole indique qu'il faut garder cet appareil loin de la lumière du soleil.



Ce symbole indique qu'il faut manipuler l'appareil fragile avec soin.



Ce symbole indique la température limite à respecter pour le fonctionnement, le transport et le rangement.



Ce symbole indique l'humidité limite à respecter pour le fonctionnement, le transport et le rangement.



Ce symbole indique la pression atmosphérique limite à respecter pour le fonctionnement, le transport et le rangement.



Ce symbole indique qu'il faut garder cet appareil au sec.



Ce symbole indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des aliments, conformément au règlement 1935/2004.



Ce symbole indique des GSI Global Trade Item Numbers (GTIN) (numéros d'article de commerce international) uniques

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique qu'il faut respecter le mode d'emploi.



Ce symbole indique la conformité aux exigences essentielles de la directive du Conseil 93/42/EEC du 14 juin 1993 concernant les appareils médicaux.



Ce symbole indique le fabricant.



Ce symbole indique que cet appareil est conforme aux exigences supplémentaires sur la sécurité du Canada et des États-Unis concernant les équipements médicaux électriques.



Ce symbole indique qu'une pièce appliquée est de type BF.



Ce symbole indique le numéro de série du fabricant de l'appareil.



Ce symbole indique le numéro de catalogue du fabricant de l'appareil.

IP21

Ce symbole indique le niveau de protection contre la pénétration de corps étrangers solides et les effets néfastes causés par l'infiltration d'eau.



Ce symbole indique la date de fabrication (quatre chiffres pour l'année et deux chiffres pour le mois).



Ce symbole indique que l'appareil Symphony est un appareil de catégorie II.



Ce symbole indique la présence d'un fusible (pour identifier les coffrets à fusibles ou leur emplacement).



Ce symbole indique que le coffret à fusibles a été vérifié pour la sécurité.



Ce symbole indique d'ouvrir le couvercle de la prise d'alimentation principale.



Touche de retour



Touche marche/arrêt



Molette de réglage de l'aspiration



Indication pour appuyer sur la touche d'écoulement du lait du programme PLUS



Indicateur de niveau de succion/Étape de stimulation - dans les programmes Standard et PLUS MAINTENIR



Indicateur de niveau d'aspiration/phase d'expression - dans le programme Standard et le programme MAINTENIR PLUS



Indicateur de niveau de succion/phase d'expression - dans le programme PLUS INITIER

20. CEM/description technique

Le tire-lait Symphony® est testé selon la CEM conformément aux exigences de l'IEC 60601-1-2:2007 et 60601-1-2:2014 4e édition selon les clauses 7 et 8.9.

Le tire-lait Symphony nécessite des précautions particulières concernant la CEM (compatibilité électromagnétique); il doit être installé et mis en fonction conformément aux renseignements portant sur la CEM se trouvant dans le présent mode d'emploi.

Les équipements de communication sans fil, comme les appareils d'un réseau résidentiel sans fil, les téléphones cellulaires, les téléphones sans fil et leurs bases, ainsi que les émetteurs-récepteurs, peuvent affecter le tire-lait électrique Symphony et ils doivent être gardés à une distance d'au moins 30 cm de la pompe.

Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit causer aucune interférence nuisible; et (2) cet appareil doit tolérer toute interférence reçue, y compris les interférences qui pourraient causer un fonctionnement indésirable. Cet équipement a été mis à l'essai et jugé conforme aux limites des appareils numériques de catégorie B, en vertu de l'article 15 des règles FCC. Ces limites ont été déterminées de manière à assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie par radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut causer des interférences nuisant aux radiocommunications. Cependant, il n'existe aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences affectant la réception de la radio ou de la télévision, ce qu'il est possible de déterminer en éteignant le dispositif puis en l'allumant, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence en observant l'une ou plusieurs des mesures suivantes : • Réorienter ou repositionner l'antenne de réception. • Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur. • Brancher l'équipement sur une prise de courant se trouvant sur un circuit électrique autre que celui auquel il est branché actuellement. • Communiquer avec le vendeur ou avec un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Compatibilité électromagnétique (CEM, IEC 60601-1-2:2007, 3e édition et IEC 60601-1-2:2014 4e édition, Tableau 1)

Émissions électromagnétiques

Le tire-lait électrique Symphony a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait électrique Symphony doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Tests d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions à RF CISPR 11	Groupe 1	Le tire-lait électrique Symphony utilise de l'énergie à RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions à RF sont très basses et il est peu probable que cet appareil cause de l'interférence avec un équipement électronique se trouvant à proximité.
Émissions à RF CISPR 11	Catégorie B	Le tire-lait électrique Symphony est approprié pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux reliés directement à un réseau d'alimentation public à faible tension qui alimente des édifices à usage résidentiel.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Catégorie A	
Variations de tension/émissions scintillantes IEC 61000-3-3	Conforme	



Avertissement

Avertissement – Le tire-lait électrique Symphony ne doit pas être utilisé lorsqu'il se trouve à proximité d'un autre équipement ou lorsqu'il est empilé sur d'autres équipements. Si la proximité ou l'empilement est requis, surveillez le tire-lait électrique Symphony pour vous assurer qu'il fonctionne normalement dans la configuration utilisée.

Compatibilité électromagnétique (CEM, IEC 60601-1-2:2007, Tableau 2)

Immunité électromagnétique

Le tire-lait électrique Symphony a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait électrique Symphony doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Le tire-lait Symphony ne possède aucune performance essentielle, mais son immunité quant aux perturbations électromagnétiques a été testée et se conforme en vertu des critères suivants :

- Modification du mode d'exploitation, sauf la réinitialisation en mode d'attente (la pompe est éteinte)
- Modification de la valeur de pression de plus de 20 mmHg (la tolérance précisée) lorsque l'article testé fonctionne tel que prévu
- Modification des paramètres programmables, y compris le mode et le niveau d'aspiration
- Codes d'erreur, y compris les suivants :
 - Erreur indiquée, pas d'autre restriction dans la performance de l'appareil
 - Erreur indiquée, la pompe s'éteint, mais peut être remise en marche
 - Pas d'erreur indiquée; la pompe s'éteint et ne peut pas être remise en marche
- La défaillance permanente du matériel est induite dans l'article testé

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les planchers doivent être en bois, en ciment ou en carreaux de céramique. Si les planchers sont couverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Parasites électriques temporaires / surcharges IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les conduites d'alimentation ± 1 kV pour les conduites d'entrée/ de sortie	± 2 kV pour les conduites d'alimentation ± 1 kV pour les conduites d'entrée/de sortie	La qualité de l'alimentation principale doit être équivalente à celle offerte dans un environnement commercial ou hospitalier normal.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV conduite(s) à conduite(s) ± 2 kV conduite(s) à masse	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation principale doit être équivalente à celle offerte dans un environnement commercial ou hospitalier normal.


20. CEM/description technique (suite)

<p>Creux de tension, brèves coupures et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11</p>	<p><5 % U_T (>95 % de chute en U_T) pour 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de chute en U_T) pour 5 cycles 70 % U_T (30 % de chute en U_T) pour 25 cycles <5 % U_T (>95 % de chute en U_T) pour 5 s</p>	<p><5 % U_T (>95 % de chute en U_T) pour 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de chute en U_T) pour 5 cycles 70 % U_T (30 % de chute en U_T) pour 25 cycles <5 % U_T (>95 % de chute en U_T) pour 5 s</p>	<p>La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement commercial ou hospitalier normal. Si l'utilisatrice du tire-lait électrique Symphony nécessite un fonctionnement continu pendant les pannes de courant, il est recommandé que le tire-lait Symphony soit relié à une source d'alimentation non-interruptible ou une batterie.</p>
<p>Champ magnétique à fréquence de secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8</p>	<p>3 A/m</p>	<p>3 A/m</p>	<p>Les champs magnétiques à fréquence de secteur doivent se trouver à des niveaux qui sont caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.</p>

REMARQUE U_T est la tension à c.a. avant l'application du niveau de test.

Immunité électromagnétique

Le tire-lait électrique Symphony a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait électrique Symphony doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	NIVEAU DE TEST IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms 3 V/m	<p>Aucun équipement de communication par RF portatif ou mobile ne doit être utilisé à une distance de toute pièce du tire-lait électrique Symphony, y compris les câbles, qui est inférieure à la distance de séparation recommandée calculée selon l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 0,35\sqrt{P}$</p> <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W), conformément au fabricant de l'émetteur, et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ provenant d'émetteurs à RF fixes, comme elles sont déterminées par une évaluation électromagnétique du site ^a, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquence.^b</p> <p>De l'interférence peut se produire à proximité des équipements marqués des symboles suivants : </p>
RF irradiée IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz		

20. CEM/description technique (suite)

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les circonstances. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des gens.

- ^a Les intensités de champ générées par des émetteurs fixes, comme les bases pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, une radio amateur, la diffusion radio AM et FM et télévisuelle ne peuvent être prédites en théorie avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique provenant des émetteurs à RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité du champ mesurée à l'emplacement où le tire-lait électrique Symphony est utilisé excède le niveau de conformité de RF applicable susmentionné, le tire-lait électrique Symphony doit faire l'objet d'une surveillance accrue pour vérifier qu'il fonctionne normalement. En cas de performance anormale, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou la relocalisation du tire-lait électrique Symphony.
- ^b Lorsque l'étendue de fréquence dépasse 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 10 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication à RF portatifs et mobiles et le tire-lait électrique Symphony

Le tire-lait électrique Symphony a été conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations causées par la RF rayonnée sont contrôlées. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait électrique Symphony peut aider à éviter l'interférence électromagnétique en gardant une distance minimale entre les équipements de communication à RF portatifs et mobiles (émetteurs) et le tire-lait électrique Symphony, comme il est recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication concerné.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur M		
	150 kHz à 80 MHz $d = 0,35\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,12	0,23
0,1	0,11	0,37	0,74
1	0,35	1,2	2,3
10	1,11	3,7	7,4
100	3,50	12	23

Dans le cas des émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation d recommandée, en mètres (m), peut être évaluée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les circonstances. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des gens.

21. Caractéristiques techniques



aspiration (environ)
 -50 ... -250 mmHg
 -7 ... -33 kPa
 45 ... 120 cpm



100-240 V~
 50/60 Hz
 0,5 A



T 0,8 A, 250 V
 (fusible à fusion lente)
 5 x 20 mm L = faible capacité de bris



12 V --- Adaptateur de voiture
 T 2,5 A
 (fusible à fusion lente)



2x6 V, 1200 mAh
 Pb (plomb acide)
 Yuasa NP 1,2-6



3,5 kg
 2,9 kg



Fonctionnement



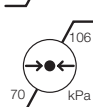
Transport/entreposage



Fonctionnement



Transport/entreposage



Fonctionnement/transport/entreposage

22. Mise au rebut

Mise au rebut



Cette unité est fabriquée de divers métaux et plastiques. Avant d'être recyclé, l'appareil doit être rendu inutilisable et il ne doit pas être éliminé comme rebut municipal non trié, conformément aux règlements locaux. Utilisez votre système de recyclage et de collecte local pour les déchets électriques et électroniques (y compris les batteries). Jeter l'appareil sans le recycler peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé publique.

- (1) Wolff, P.H. The serial organization of sucking in the young infant. *Pediatrics* 42, 943-956 (1968).
- (2) Woolridge, M.W. The 'anatomy' of infant sucking. *Midwifery* 2, 164-171 (1986).
- (3) Kent, J.C., Ramsay, D.T., Doherty, D., Larsson, M., & Hartmann, P.E. Response of breasts to different stimulation patterns of an electric breast pump. *J Hum Lact* 19, 179-186 (2003).
- (4) Meier, P.P. et al. A comparison of the efficiency, efficacy, comfort, and convenience of two hospital-grade electric breast pumps for mothers of very low birthweight infants. *Breastfeed Med* 3, 141-150 (2008).
- (5) Kent, J.C. et al. Importance of vacuum for breastmilk expression. *Breastfeed Med* 3, 11-19 (2008).
- (6) Prime, D.K., Kent, J.C., Hepworth, A.R., Trengove, N.J., & Hartmann, P.E. Dynamics of Milk Removal During Simultaneous Breast Expression in Women. *Breastfeed Med* 7, 100-106 (2011).
- (7) Mitoulas, L., Lai, C.T., Gurrin, L.C., Larsson, M., & Hartmann, P.E. Effect of vacuum profile on breast milk expression using an electric breast pump. *J Hum Lact* 18, 353-360 (2002).
- (8) Burton, P., Kennedy, K., Ahluwalia, J.S., Nicholl, R., Lucas, A., & Fewtrell, M.S. Randomized Trial Comparing the Effectiveness of 2 Electric Breast Pumps in the NICU. *J Hum Lact* published online 17 June 2013.
- (9) Kent, J.C. et al. Volume and frequency of breastfeeds and fat content of breastmilk throughout the day. *Pediatrics* 117, e387-e395 (2006).
- (10) Prime, D.K., Garbin, C.P., Hartmann, P.E., & Kent, J.C. Simultaneous Breast Expression in Breastfeeding Women Is More Efficacious than Sequential Breast Expression. *Breastfeed Med* 7, 442-447 (2012).
- (11) Meier, P.P., Engstrom, J.L., Janes, J.E., Jegler, B.J., Loera, F. Breast pump suction patterns that mimic the human infant during breastfeeding: greater milk output in less time spent pumping for breast pump-dependent mothers with premature infants. *Journal of Perinatology* 2012;32 (2):103-10
- (12) Lawrence, R.A., Lawrence, R.M. *Breastfeeding: A guide for the medical profession*, 7th Edition, Elsevier Health Sciences 2010
- (13) Cregan, M.D., de Mello, T.R., Kershaw, D., McDougall, K., Hartmann, P.E. Initiation of lactation in women after preterm delivery. *Acta Obstetrica et Gynecologica Scandinavica* 2002; 81: 870-77
- (14) Post, E.D.M., Stam, G. More milk with irregular breastpump suction (Abstract A14). *Early Human Development* 2013; 89 (S1): S79



www.medela.com



Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

Assembled by Medela LLC
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
Ph: (800) 435-8316 / (815) 363-1166
Email: customer.service@medela.com

Medela wordmark and logo, Symphony, Symphony PLUS, Lactina, Invented by Medela 2-Phase Expression, Harmony and 2-Phase Expression are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Initiation Technology, PersonalFit, PLUS, Preemie+, Quick Clean, Micro-Steam and Maximum Comfort Vacuum are trademarks of Medela.

El logotipo y la marca Medela, Symphony, Symphony PLUS, Lactina, Invented by Medela 2-Phase Expression, Harmony y 2-Phase Expression se encuentran registrados en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de los EE. UU. Initiation Technology, PersonalFit, PLUS, Preemie+, Quick Clean, Micro-Steam y Maximum Comfort Vacuum son marcas registradas de Medela.

Le mot-symbole et le logo Medela, Symphony, Symphony PLUS, Lactina, Invented by Medela 2-Phase Expression, Harmony et 2-Phase Expression sont déposés au bureau des brevets et des marques de commerce des États-Unis. Initiation Technology, PersonalFit, PLUS, Preemie+, Quick Clean, Micro-Steam et Maximum Comfort Vacuum sont des marques de commerce de Medela.